



SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Mediazione linguistica scritta italiano-spagnolo III

Corso: Mediazione linguistica

Obiettivi formativi: allenare gli studenti nella traduzione di testi di carattere generale. Allenare gli studenti a utilizzare la traduzione automatica (deepl translator) e a correggere eventuali errori. Allenare gli studenti nell'elaborazione di glossari e ricerche di lessico su Internet. Riflettere su alcune differenze tra l'italiano e lo spagnolo. Gli studenti tradurranno dei testi vari (una cartella a settimana).

Metodologia formativa: durante le lezioni si svolgeranno le seguenti attività:

- correzione e discussione durante le lezioni dei testi già tradotti da loro
- ricerca di lessico nuovo, confronto tra le soluzioni di vari vocabolari, internet, ecc.
- falsi amici

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: 2 valutazioni continue (scelta concordata con gli studenti di un testo lavorato in classe).

Modalità di verifica dell'apprendimento: 2 valutazione continuu2

Note: materiale didattico di supporto: testi di vario genere che gli studenti potranno scaricare dalla piattaforma Moodle (per esempio, testi divulgativi, testi semplici giornalistici, ecc.).